

Distr.: General
29 July 2008
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة الرابعة والأربعين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة، ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٨، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد تورييس ليبوري (نائب الرئيس) (الأرجنتين)

ثم: السيد علي (الرئيس) (ماليزيا)

رئيسة اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيدة ماكلورغ

المحتويات

البند ١٤٠ من جدول الأعمال: الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي

بيان من و كيلة الأمين العام للدعم الميداني

توديع و كيلة الأمين العام للشؤون الإدارية

تنظيم العمل

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing, Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.



٣ - وقالت في معرض تقديم تقرير الأمين العام عن ميزانية قاعدة اللوجستيات للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ (A/62/769)، الذي يمثل ميزانية مقترحة مجموعها ٤٥ ٨٢٧ ٤٠٠ دولار، إن المبلغ المعني يمثل زيادة قدرها ٨٠٠ ٤٤٧ ٥ دولار، أو بنسبة ١٣,٥ في المائة، عن الميزانية المعتمدة للفترة السابقة. ونوهت إلى أن ذلك التباين يعزى بالدرجة الأولى إلى الاحتياجات الإضافية تحت بندي الموظفين الدوليين والوطنيين، وإلى زيادة الاحتياجات التشغيلية فيما يتصل بالمرافق والمياكل الأساسية، والاتصالات وتكنولوجيا المعلومات. والجمعية العامة مدعوّة لاعتماد مبلغ الـ ٤٥ ٨٢٧ ٤٠٠ دولار للإنفاق على قاعدة اللوجستيات لفترة الاثني عشر شهرا الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، وإلى تحميل هذا المبلغ بالتناسب على ميزانيات فرادى عمليات حفظ السلام الجارية بهدف تلبية الاحتياجات المالية لقاعدة اللوجستيات خلال الفترة المعنية.

٤ - السيدة ماكورغ (رئيسة اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قالت في معرض تقديم تقرير اللجنة الاستشارية المتعلق بهذا الأمر (A/62/781/Add.12) إن توصيات اللجنة الاستشارية تدعو إلى تخفيض الميزانية المقترحة لقاعدة اللوجستيات للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ بمقدار ٥٨ ٤٠٠ دولار.

٥ - وذكرت بأن اللجنة الاستشارية قد سبق وطلبت، استجابة لعدد من المقترحات الداعية إلى إنشاء وظائف قائمة بذاتها في قاعدة اللوجستيات، تقديم تصوّر أطول أجلا لدور القاعدة وتطورها في المستقبل إلى الجمعية العامة في سياق الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠. وقد طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام، استنادا إلى تلك التوصية، أن يقدم تقريرا عن تلك المسألة يتناول فيما يتناول الأساس الذي

نظرا لغياب السيد على (ماليزيا)، تولّى رئاسة الجلسة السيد تورييس ليبوري (الأرجنتين)، نائب الرئيس.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٠.

البند ١٤٠ من جدول الأعمال: الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي (الوثائق A/62/669، و A/62/769، و A/62/781/Add.12)

١ - السيدة بارسينا (وكيلة الأمين العام للشؤون الإدارية): عرضت تقرير الأداء لميزانية قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٧ (A/62/669)، فأشارت إلى أن الجمعية العامة كانت قد وافقت في قرارها ٢٦٧/٦٠ على اعتماد مبلغ ٣٥ ٤٧٨ ٧٠٠ دولار لتغطية نفقات قاعدة الأمم للوجستيات للفترة ٢٠٠٦/٢٠٠٧. وقد بلغت نفقات تلك الفترة ٣٢ ٩٢٩ ٢٠٠ دولار، ونتج عن ذلك رصيد حرّ مقداره ٢ ٥٤٩ ٥٠٠ دولار، ومعدّل لتنفيذ الميزانية يساوي ٩٢,٨ في المائة.

٢ - وأوضحت أن التباين يرجع بالدرجة الأولى للتأخّر في تعيين الموظفين الدوليين وانخفاض الاحتياجات المتعلقة بالموظفين الوطنيين، إلى جانب انخفاض الاحتياجات التشغيلية الإجمالية نظرا لإلغاء عدّة خدمات استشارية، وعدم استخدام موارد خدمات الأمن، وانخفاض الاحتياجات من الخدمات الطبية. والجمعية العامة مدعوّة للبتّ في أسلوب معالجة الرصيد الحرّ البالغ ٢ ٥٤٩ ٥٠٠ دولار، والإيرادات والتسويات الأخرى البالغة ٦٠٠ ٩٨٢ ٢ دولار، وللإحاطة علما بالتقرير فيما يتصل بمخزونات النشر الاستراتيجية.

٨ - ثم انتقلت إلى الحديث عن اقتراح تحويل تسع وظائف تعاقدية إلى ثماني وظائف وطنية من فئة الخدمات العامة ووظيفة واحدة من وظائف المساعدة المؤقتة العامة. وأضافت أنه، في حين لا يوجد لدى اللجنة الاستشارية أي اعتراض على التحويلات المقترحة، فقد أشارت إلى أنه في البعثات والمكاتب الأخرى الموجودة في أوروبا، يتم الحصول على الخدمات المطلوبة باستمرار من خلال عقود مبرمة مع مقدمي الخدمات، لا مع وكالات العمالة. وقالت إن قاعدة اللوجستيات ينبغي لها أن تنظر في اعتماد خيارات مماثلة. وربما تود الجمعية العامة أيضا أن تطلب إلى لجنة الخدمة المدنية الدولية أن تنظر في هذا الأمر.

٩ - ثم تطرقت إلى موضوع التدريب، فقالت إن اللجنة الاستشارية توجه الانتباه إلى الملاحظات والتوصيات ذات الصلة الواردة في الفقرات من ٧٩ إلى ٨٣ من تقريرها العام عن عمليات حفظ السلام (A/62/781). ومن المقرر كذلك أن يتضمن التقرير المقبل عن التدريب في مجال حفظ السلام تحليلا لأفضل الأماكن والظروف للتدريب.

١٠ - وانتقلت إلى موضوع الهيكل التنظيمي لقاعدة اللوجستيات، فقالت إن اللجنة الاستشارية تلاحظ عدم التطرق إلى ملاحظتها السابقة بشأن الحاجة إلى إيضاح خطوط التسلسل الإداري للوحدات المستضافة. وقالت إن اللجنة تطلب إلى الأمين العام، بناء على ذلك، أن يدرج المعلومات المطلوبة في مشروع الميزانية القادمة لقاعدة اللوجستيات.

١١ - وأضافت أن اللجنة الاستشارية تلاحظ أيضا أن تقييم المشروع التجريبي لإنشاء وحدة خارجية للتوظيف والاتصال لم يُنجز بعد. وينبغي أن تُدرج نتائج ذلك التقييم في التقرير المقبل عن التصور الأطول أجلا لدور قاعدة اللوجستيات وتطورها في المستقبل.

يستند إليه وضع وظائف معينة في قاعدة اللوجستيات، مع أخذ الدعم المقدم من البلد المضيف في الحسبان. وسلّطت اللجنة الاستشارية الضوء على أهمية التصور الأطول أجلا من أجل إيضاح مفهوم قاعدة اللوجستيات ووظائفها.

٦ - وأضافت أن اللجنة الاستشارية توصي بالموافقة على معظم مقترحات الأمين العام فيما يتصل بتعيين الموظفين. وعقب إجراء إدارة شؤون السلامة والأمن تقييما أمنيا لقاعدة اللوجستيات كشف عن وجود حاجة ماسة لتغطية مخزونات قاعدة اللوجستيات بالقدر الكافي من خدمات السلامة، يطلب الأمين العام سبع وظائف وطنية جديدة لموظفي أمن وحرّاس. وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن الحكومة المضيفة توفر خدمة تأمين المحيط الخارجي لقاعدة اللوجستيات وخدمات الاستجابة السريعة لأي حوادث أمنية تقع داخلها. فينبغي للأمانة العامة بناء على ذلك أن تتصل بالحكومة المضيفة لتحديد أكثر الوسائل فعالية لكفالة السلامة والأمن للأماكن التابعة لقاعدة اللوجستيات ومرافقها وأصولها. وريثما يتم الخروج من هذه المناقشات بنتيجة، توصي اللجنة الاستشارية بتمويل الوظائف الإضافية السبع المطلوبة في إطار المساعدة المؤقتة العامة.

٧ - وتطرقت إلى اقتراح الأمين العام إنشاء وظيفة لموظف للشؤون الطبية برتبة ف-٤ ليُستعاض بها عن الترتيبات التعاقدية الحالية فيما يخص ثلاثة أطباء محليين غير متفرغين. غير أنه لم يجر أي تحليل لما إذا كان بإمكان المرافق الطبية المحلية والإقليمية الاضطلاع بالمهام التي يُتوقع للعيادة الطبية القيام بها، و/أو للطريقة التي يمكن أن يتم بها ذلك. وبالتالي فإن اللجنة، إذ تأخذ في الاعتبار المرافق الطبية الموجودة بالفعل بالقرب من قاعدة اللوجستيات، لا توصي بإنشاء الوظيفة.

السلام. غير أن هذا الوضع استثنائي ولا ينبغي أن يشكل سابقة.

بيان من وكالة الأمين العام للدعم الميداني

١٦ - الرئيس: رحّب بوكيلة الأمين العام للدعم الميداني المعيّنة حديثاً ودعاها لإلقاء بياها.

١٧ - السيدة مالكورا (وكيلة الأمين العام للدعم الميداني): شكرت اللجنة الخامسة على عدم ادخارها وسعا لدعم أنشطة الأمم المتحدة لحفظ السلام. وأضافت أن إدارة الدعم الميداني أنشئت في عام ٢٠٠٧ وعُهد إليها في المقام الأول بمسؤولية كفالة حصول عمليات حفظ السلام والبعثات السياسية الخاصة على ما يلزمها من دعم لتضطلع بولاياتها على نحو فعال. كما أنها تقوم بدور آلية للمساءلة مصممة لتعزيز إدارة أنشطة حفظ السلام. وأعربت عن التزامها العميق ببناء شخصية قوية للإدارة، وتعهّدت بالعمل على نحو وثيق مع سائر أجزاء منظومة الأمم المتحدة. فما من طريقة فعّالة لإضافة القيمة لعمل المنظمة سوى التواصل مع جميع هيئات إدارتها، بما فيها اللجنة الخامسة، من أجل شرح جميع القرارات المتخذة وتبريرها.

توديع وكالة الأمين العام للشؤون الإدارية

١٨ - الرئيس: وقد انضم إليه السيد توماس (أنتيغوا وبربودا)، متكلّمًا باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، والسيدة سيمكيتش (سلوفينيا)، متكلّمة باسم الاتحاد الأوروبي، والسيد رويز ماسيو (المكسيك)، متكلّمًا باسم مجموعة ريو، والسيد بولان (كندا)، متكلّمًا أيضًا باسم أستراليا ونيوزيلندا، والسيد دبابش (الجزائر)، متكلّمًا باسم المجموعة الأفريقية، والسيد تورس (شيلي)، والسيد سينا (البرازيل)، متكلّمًا أيضًا باسم الأرجنتين، والسيد راشكو (الولايات المتحدة الأمريكية)، والسيدة ميسكيتا (البرتغال)، والسيد

١٢ - وأعربت عن ترحيب اللجنة الاستشارية ببدء عمل مركز نظام المعلومات الجغرافية اعتبارًا من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، وبتوفيره خدمات الخرائط والدعم لعدد من عمليات حفظ السلام. غير أن اللجنة الاستشارية تودّ الإشارة إلى أن الأمين العام لم يستجب بصورة وافية لطلبها إجراء تحليل لمركز نظام المعلومات الجغرافية ووحدة التصميم الهندسي. وينبغي تقديم ذلك التحليل في سياق الميزانية المقترحة لقاعدة اللوجستيات للفترة ٢٠٠٩/٢٠١٠.

١٣ - واحتتمت بقولها إن اللجنة الاستشارية تشير إلى المساهمات التي تقدّمها الحكومة الإيطالية إلى قاعدة اللوجستيات. وأعربت في هذا الصدد عن ثقة اللجنة من أنه سيتم على وجه السرعة توقيع الإضافة الثانية لمذكرة التفاهم مع حكومة إيطاليا التي تنص على تحويل ثلاثة مباني جديدة إلى قاعدة اللوجستيات.

١٤ - السيد توماس (أنتيغوا وبربودا): تكلم باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، فأعرب عن قلقه إزاء عدم ترجمة تقرير اللجنة الاستشارية (A/62/781/Add.12) إلى جميع اللغات الرسمية حتى تاريخه. وأعلن أن المجموعة تود أن تكرر تأكيد موقفها الثابت من ضرورة تزويد اللجنة الخامسة بالوثائق بجميع اللغات الرسمية، وفقا لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة. غير أنه لضيق الوقت، وكإجراء استثنائي، لن تعترض المجموعة على تقديم التقرير المتعلق بقاعدة اللوجستيات، أو على إجراء المشاورات غير الرسمية ذات الصلة. غير أن استثناء كهذا يجب ألا يصبح هو القاعدة.

١٥ - السيدة سيمكيتش (سلوفينيا): تكلمت باسم الاتحاد الأوروبي، فأشارت إلى أن وفدها قد وافق على إصدار تقرير اللجنة الاستشارية (A/62/781/Add.12) بالانكليزية فقط تفاديا لمزيد من التأخر في مناقشة المسائل الهامة المتعلقة بحفظ

عفيفي (مصر)، والسيد روزالس دياز (نيكاراغوا)، والسيد تاوانا (جنوب أفريقيا)، والسيد عبد المتان (السودان)، والسيد علوان كنفاني (جمهورية فنزويلا البوليفارية): توجّه بالشكر إلى السيدة بارسينا على عملها المتميز كوكيلة للأمين العام للشؤون الإدارية وتمنّى لها كلّ النجاح في منصبها الجديد كأمانة تنفيذية للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

١٩ - السيدة بارسينا (وكيلة الأمين العام للشؤون الإدارية): أعربت عن تقديرها لأعضاء اللجنة الخامسة لتفانيهم وتحليلهم بالروح المهنية. وقالت إنه في نهاية المطاف، لن تتجح الأمانة العامة والدول الأعضاء في إحراز التقدم نحو تحقيق أهداف المنظمة إلا بالتعاون الوثيق. وأعربت عن ثقتها في أن تعاونها المثمر مع اللجنة الخامسة سيتواصل عندما تتولّى مهام منصبها الجديد في اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

تنظيم العمل

٢٠ - السيدة سيمكيتش (سلوفينيا): تكلمت باسم الاتحاد الأوروبي، فقالت إنه لا يمكن لوفدها أن يوافق على تمديد الجزء الثاني من الدورة المستأنفة دون وجود برنامج عمل واضح. واقترحت بناء على ذلك تعليق الجلسة ريثما يناقش المكتب الإجراءات الملائم.

عُلفت الجلسة الساعة ١١/٤٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٤٠.

٢١ - تولّى رئاسة الجلسة السيد علي (ماليزيا).

٢٢ - الرئيس: قال إنه عقب إجراء مشاورات مع رئيسة اللجنة الاستشارية، أوصى مكتب اللجنة الخامسة بتمديد الدورة المستأنفة الحالية إلى نهاية الأسبوع التالي. وسيجتمع المكتب في الموعد المناسب لمناقشة برنامج العمل.

ورفعت الجلسة الساعة ١٢/٤٥